

ISSN 1999-4214

ЕУРАЗИЯ ГУМАНИТАРЛЫҚ ИНСТИТУТЫНЫҢ

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

ЕВРАЗИЙСКОГО
ГУМАНИТАРНОГО
ИНСТИТУТА

BULLETIN

OF THE EURASIAN HUMANITIES
INSTITUTE

№ 1/2022

Жылына 4 рет шығады
2001 ж. шыға бастаған

Выходит 4 раза в год
Начал издаваться с 2001 г.

Published 4 times a year
Began to be published in 2001

Нұр-Сұлтан, 2022

Нур-Султан, 2022

Nur-Sultan, 2022

Бас редакторы **Дауренбекова Л.Н.**
филология ғылымдарының кандидаты, доцент Еуразия гуманитарлық институты,
Нұр-Сұлтан, Қазақстан

Жауапты редактор **Алимбаев А.Е.**
Философия докторы (PhD), доцент Еуразия гуманитарлық институты, Нұр-Сұлтан,
Қазақстан

Редакция алқасы

- Аймұхамбет Ж.Ә.** ф.ғ.д., проф., Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Нұр-Сұлтан, Қазақстан
- Ақтаева К.** ф.ғ.д., проф., А. Мицкевич атынд. Польша университеті, Познань, Польша.
- Әбсадық А.А.** ф.ғ.д., проф., А. Байтұрсынов атындағы Қостанай өңірлік университеті, Қостанай, Қазақстан
- Бредихин С.Н.** ф.ғ.д., проф., Солтүстік Кавказ федералды университеті, Ставрополь, РФ
- Гайнуллина Ф.А.** ф.ғ.к., доцент Ә. Бөкейхан атындағы университеті, Семей Қазақстан
- Ермекова Т.Н.** ф.ғ.д., проф., Қазақ ұлттық қыздар педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан
- Есиркепова К.Қ.** ф.ғ.к., қауымдас. проф А. Байтұрсынов атындағы Қостанай өңірлік университеті, Қостанай, Қазақстан
- Жүсіпов Н.Қ.** ф.ғ.д., проф. Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан
- Курбанова М.М.** ф.ғ.д., проф., Алишер Наваи атынд. Ташкент мемлекеттік өзбек тілі мен әдебиеті университеті, Ташкент, Өзбекстан
- Қамзабек Д.** ф.ғ.д., проф. Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, Нұр-Сұлтан, Қазақстан
- Құрысжан Л.Ә.** ф.ғ.д., проф., Ханкук шетелдік университеті, Сеул, Оңтүстік Корея
- Онер М.** ф.ғ.д., проф., Эгей университеті, Измир, Туркия
- Пименова М.В.** ф.ғ.д., профессор Шет ел тілдері институты, Санкт-Петербург, РФ
- Сайфулина Ф.С.** ф.ғ.д., проф., Қазан федералды университеті, Қазан, Татарстан, РФ

Редакцияның мекенжайы: 010009, Нұр-Сұлтан қ., Жұмабаев даңғ., 4
Телефон/факс: (7172) 561 933; E-mail: eagi.vestnik@gmail.com, Сайт: ojs.egi.kz

Еуразия гуманитарлық институтының Хабаршысы
Меншіктенуші: «Еуразия гуманитарлық институты»
Қазақстан Республикасы Ақпарат және қоғамдық даму министрлігі Ақпарат комитетінде қайта есепке қойылды.
Тіркеу № KZ92VPY00046970 17.03.2022
Басуға 25.03.2022ж. қол қойылды. Пішімі 60*84 1\8. Қағаз офсеттік Көлемі. БТ.
Таралымы 200 дана. Бағасы келісім бойынша. Татсырыс № 88
«Ақтаев У.Е.» баспасында басылып шықты

Главный редактор **Дауренбекова Л.Н.**
Кандидат филологических наук, доцент Евразийского гуманитарного института,
Нур-Султан, Казахстан

Ответственный редактор **Алимбаев А.Е.**
Доктор философии (PhD), доцент Евразийского гуманитарного института, Нур-
Султан, Казахстан

Редакционная коллегия

- Аймухамбет Ж.А.** д.ф.н., проф., ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, Нур-Султан, Казахстан
- Актаева К.** д.ф.н., проф., университет имени Адама Мицкевича в Познани, Познань, Польша.
- Абсадық А.А.** д.ф.н., проф. Костанайский региональный университет имени А. Байтурсынова, Костанай, Казахстан
- Бредихин С.Н.** д.ф.н., проф., Северо-Кавказский федеральный университет, Ставрополь, РФ
- Гайнуллина Ф.А.** к.ф.н., доцент университет имени А. Бокейхана, Семей, Казахстан
- Ермекова Т.Н.** д.ф.н., проф., КазНацЖенПУ, Алматы, Казахстан
- Есиркепова К.К.** д.ф.н., проф. Костанайский региональный университет имени А. Байтурсынова, Костанай, Казахстан
- Жусипов Н.К.** д.ф.н., проф., Торайгыров университет, Павлодар, Казахстан
- Курбанова М.М.** д.ф.н., проф., Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы им. Алишера Навои, Ташкент, Узбекистан
- Камзабек Д.** д.ф.н., проф., ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, Нур-Султан, Казахстан
- Курысжан Л.А.** д.ф.н., проф., Университет иностранных языков Ханкук, Сеул, Южная Корея
- Онер М.** д.ф.н., проф., Эгейский университет, Измир, Турция
- Пименова М.В.** д.ф.н., проф., Институт иностранных языков, Санкт-Петербург, РФ
- Сайфулина Ф.С.** д.ф.н., проф., Казанский федеральный университет, Казань, Татарстан, РФ

Адрес редакции: 010009, г. Нур-Султан., пр. Жумабаева, 4
Телефон/факс: (7172) 561 933; E-mail: eagi.vestnik@gmail.com, Сайт: ojs.egi.kz

Вестник Евразийского гуманитарного института
Собственник: «Евразийский гуманитарный институт».
Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан Комитет информации постановлено на
переучет № KZ92VPY00046970 17.03.2022
Подписано в печать 25.03.2022ж. Формат 60*84 1\8. Бум. Титолр.
Тираж 200. Цена согласовано. Заказ № 88
Напечатано в издательстве «У.Е. Актаева»

Chief Editor **Daurenbekova L.N.**
*Candidate of Philological Science, Associate Professor of the Eurasian Humanities
Institute, Nur-Sultan, Kazakhstan*

Editor-in-Chief **Alimbayev A.E.**
*Doctor of Philosophy (PhD), Associate Professor of the Eurasian Humanities Institute,
Nur-Sultan, Kazakhstan*

Editorial Board

- | | |
|-------------------------|---|
| Aimuhambet Zh.A. | D.Ph.Sc., Professor, L.N. Gumilyov ENU, Nur-Sultan, Kazakhstan |
| Aktayeva K. | D.Ph.Sc., Professor, Poznan Adam Mitskevich University, Poznan,
Poland |
| Absadyk A.A. | D.Ph.Sc., Professor, Kostanay Regional University named after
A.Baitursynov, Kostanay, Kazakhstan |
| Bredikhin S.N. | D.Ph.Sc., Professor, North-Caucasus Federal University,
Stavropol, RF |
| Гайнуллина Ф.А. | C.Ph.Sc., Associate Professor Alikhan Bokeikhan University, Semey,
Kazakhstan |
| Yermekova T.N. | D.Ph.Sc., Professor, Kaz. National Women's Pedagogical University.
Almaty, Kazakhstan |
| Yesirkepova K.K. | D.Ph.Sc., Professor, Kostanay Regional University named after
A.Baitursynov, Kostanay, Kazakhstan |
| Zhusipov N.K. | D.Ph.Sc., Professor, Toraighyrov University, Pavlodar, Kazakhstan |
| Kurbanova M.M. | D.Ph.Sc., Professor, Tashkent State University of the Uzbek Language
and Literature named after Alisher Navoyi, Tashkent, Uzbekistan |
| Kamzabek D. | D.Ph.Sc., Professor, L.N. Gumilyov ENU, Nur-Sultan, Kazakhstan |
| Kartayeva A.M. | D.Ph.Sc., Professor, East Kazakhstan University named after S.
Amanzholov, Oskemen, Republic of Kazakhstan |
| Kuryszhan L.A. | D.Ph.Sc., Professor, Hankulc University of Foreign Languages, Seoul,
South Korea |
| Oner M. | D.Ph.Sc., Professor, Aegean University, Izmir, Turkey |
| Pimenova M.V. | D.Ph.Sc., Professor, Foreign Languages Institute, St-Petersburg, RF |
| Seifullina F.S. | D.Ph.Sc., Professor, Kazan Federal University, Kazan, Tatarstan, RF |

*Editorial address: 010009, Nur-Sultan., 4, Prospect Zhumabayev
Tel/Fax: (7172) 561 933; E-mail: eagi.vestnik@gmail.com, Caïm: ojs.egi.kz*

Bulletin of the Eurasian Humanities Institute

Owner: «Eurasian Humanities Institute».

The Ministry of Information and Public Development of the Republic of Kazakhstan Information Committee decided to re-register No.

KZ92VPY00046970 17.03.2022

Signed for printing 25.03.2022 Format 60 * 84 1 \ 8. Paper. Printing house

Circulation 200. Price agreed. Order No. 88

Printed in the publishing house of «U.E. Aktaev»

МАЗМҰНЫ-СОДЕРЖАНИЕ-CONTENTS

ТІЛ БІЛІМІ – ЯЗЫКОЗНАНИЕ – LINGUISTICS

AMANGAZYKYZY M., SAYFULINA F.S.	MODELS OF WORLD CAPITALS IN THE PROSE OF THE XXIst CENTURY	6
БАЙТЕЛИЕВА Ж.Д.	ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ ТІЛДІК КОНТАКТІЛЕР: КӨПТІЛДІ МЕҢГЕРГЕН ЖАСТАР ТІЛІ.....	12
ДОСМАЙЛОВА А.Н.	ТЕРМИНОЛОГИЯЛЫҚ ДЕФИНИЦИЯНЫҢ ЛОГИКАЛЫҚ-КОГНИТИВТІК СИПАТЫ.....	21
ОСПАНОВА Ж.Т.	ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ СОЦИАЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ COVID-19.....	31

ӘДЕБИЕТТАНУ – ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ – LITERATURE STUDIES

ABDUOVA B.S., ASANOVA U.O., ASHENOVA A.T.	BLUE WOLF AS TOTEM AND IDEAL-ARTISTIC SPIRIT IN THE SPIRITUAL WORLD OF THE KAZAKH PEOPLE.....	39
АДАЕВА Е.С., СУЛТАНОВА А.	КӨРКЕМ МӘТІНДЕГІ КОНЦЕПТІЛІК ӨРІС (Мұхтар Мағауиннің «Қыпшақ аруы» романы негізінде).....	49
ЖУМСАКБАЕВ А.Т., НУРГАЛИ К.Р.	ЗАРОЖДЕНИЕ КАЗАХСКОГО ТЕАТРА И ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ДРАМАТУРГИИ.....	61
БАЙТАНАСОВА Қ.М., ТӘЛЕН Ә.М.	ҚҰС КИЕСІ: ҮКІНІҢ ӘЛЕМ ФОЛЬКЛОРЫНДАҒЫ ОРНЫ....	73
ОМАРОВА С.М.	ТҮРКІ ХАЛЫҚТАР ПОЭЗИЯСЫНДАҒЫ ДИДАКТИКАЛЫҚ САРЫН.....	84

Ж.Т. ОСПАНОВА 

Евразийского гуманитарного института, Нур-Султан, Казахстан
(e-mail: zhanna19@list.ru)

ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ СОЦИАЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ COVID-19

Аннотация. С развитием актуальной темы *пандемия COVID-19* в немецком языке, как и в других языках, появились социокультурно обусловленные новообразования, указывающие на трансформацию общества и изменения в способах миропостижения и миропонимания, в частности, концептуализации пространства социума в условиях коронакризиса, охватившего весь земной шар. На примере концепта *soziale Distanz* рассматриваются особенности вербальной репрезентации способов восприятия пространственных отношений, сложившихся в эпоху масштабной пандемии, изменившей образ жизни людей, в том числе формат и структуру социального пространства.

Анализ исследуемого материала показал, что в условиях пандемии происходит переосмысление социального пространства, в частности социальной дистанции, рассматриваемой в рамках когнитивной лингвистики как способа обеспечения безопасности и залога здоровья.

Ключевые слова: немецкий язык, Corona-Korpus, концептуализация, неологизмы, пандемия, социальное пространство, социальная дистанция.

Введение. Сложившаяся по всему миру эпидемиологическая ситуация в 2020 году, оказавшая сильное воздействие на социо-психологическое состояние общества и когнитивные процессы, затронула все сферы жизни человека и нашла свое проявление в языке, способствуя развитию и увеличению словарного лексикона, появлению короналексикона, а также переосмыслению слов, которые описывают современные реалии. При этом реакция на сложившиеся глобальные изменения и трансформации современного общества происходит в каждом языке в соответствии с особенностями и возможностями языковой системы и идиоэтнической специфики восприятия и постижения окружающей действительности, что можно проследить по семантике и экспрессивно-эмоциональной окрашенности неологизмов в немецком языке.

С распространением коронавируса, как и во всех языках мира, в немецком языке появилось большое количество новообразований (по данным издания New York Press насчитывается более 1200 новых слов [1]), отличающихся по способу образования, обладающих специфическими коннотациями и относящихся к различным тематическим группам, что связано с потребностью общества обозначать новые явления и процессы для прояснения сложившейся ситуации из чувства страха и безопасности. Появление неологизмов, связанных с темой *пандемия COVID-19*, способствовало возникновению лексикографических источников, а именно глоссариев, составленных печатными изданиями и медицинскими учреждениями (по данным К. Мёрс насчитывается около 29 источников [2]), а также корона-лексиконов немецкого языка *Corona-Korpus* на базе электронного словаря немецкого языка (DWDS) Берлинско-Бранденбургской академии наук [3] и *Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie* в рамках *Neologismenwörterbuch-IDS* Института немецкого языка имени Лейбница [4].

На примере концепта *soziale Distanz* рассмотрим, как происходит переосмысление новых условий реальности и концептуализации социального пространства в немецком

лингвокультурном обществе на материале выше указанных корпусов.

Методика и методы исследования. Настоящее исследование выполнено в рамках когнитивно-ориентированного и концептуального описания языка согласно положениям когнитивной лингвистики с акцентом на выявление вербальной репрезентации динамически изменяющихся мировых процессов, которые отражают признаки «перезагрузки» концептуальной картины мира, переосмысления объективной реальности и актуализации имеющихся ранее понятий, получившим новый смысл.

На первом этапе изучения концепта *soziale Distanz* мы обращаемся к лексикографическим источникам с целью определения основного и дополнительного значений термина «*soziale Distanz*», а также изучение словообразовательного моделирования образования неологизмов в рамках изучаемого концепта с применением лексико-семантического разбора.

Далее анализу подвергаются корона-корпусы немецкого языка в рамках корпусного подхода, концептуальной деривации и теории концептуальной метафоры Дж.Лакоффа и М.Джонсона [5], возрастающая роль которой неоспорима при изучении особенностей языковой репрезентации современных процессов, в частности, процессов восприятия социального пространства в условиях пандемии.

Именно концептуальная метафора играет важную роль при формировании и переосмыслении повседневных реалий [6; 7] и представляет собой инструмент для постижения концептуальной специфики сферы цели метафорического переноса посредством сферы источника исходя из имеющегося опыта в данных доменах. Рассматриваемые в анализе метафорические выражения являются вербализованной формой проявления идеологии метафорических концепций.

Обсуждение и наблюдение. Трансформация общества в эпоху глобальных перемен, связанных в первую очередь с корона-кризисом (*Corona-Krise*), затронули основы социальной сущности и бытия всего человечества, привнося новые формы и структуры общения со всевозрастающей формой виртуальной коммуникации, изменяя при этом формат речевого акта в пространстве и времени. Познание в режиме реального времени как правило происходит в окружающем нас пространстве, которое представляется неоднородным и разнотекстурным.

К.К. Дуйсекова на примере казахской и французской пространственных картин мира выделяет наряду с базовыми единицами (верх/низ, перед/зад, закрытый/открытый, далеко/близко и др.) следующие семы: категориальные («местонахождение» и «перемещение в пространстве»), потенциальные («неопределенное местонахождение», «сотрудничество», «конфронтация»), а также признаки относительной / абсолютной удаленности от наблюдателя, – все это указывает в первую очередь на неоднородность пространства. При этом подчеркивается, что в наивной пространственной модели системой координат для казахов и французов являлись части тела человека [8, с. 216-227], что указывает на соматически обусловленное восприятие пространства.

Согласно В.А. Масловой и М.В. Пименовой выделяются порядка 20-ти пространственных моделей: биологическая, географическая, геометрическая, соматическая (телесная), физическая, химическая, механическая, кинестетическая, метеорологическая, зооморфная, строительная, транспортная, косметическая, кулинарная, производственная, экономическая, военная и социальная, а также модели в виде поверхности и емкости (контейнера или емкости) [9].

В условиях пандемии социальная пространственная модель в немецком языке включает в себя концепт *soziale Distanz* (от лат. *distantia* «расстояние», англ. *Social Distancing*), связанный с понятиями *Abstand* «дистанция, расстояние» и *Entfernung* «расстояние, отдаление, дистанция».

В ходе концептуализации социального пространства происходит процесс познавательной деятельности, осмысление новой информации, в сознании формируются

концепты, концептуальные структуры и концептуальная система, т.е. минимальные единицы человеческого опыта вычлняются и наполняются идеальным содержательным представлением или образом [10, с. 93]. Для начала обратимся к этимологической справке относительно терминологии рассматриваемого концепта.

Wörterbuch der Soziologie (Немецкий социологический словарь К.-Х. Хильманна) содержит следующие толкования: Социальная дистанция – степень социальной близости или отдаленности индивидуума или коллектива в социальном пространстве, в котором выделяются горизонтальные (между людьми в группе или между группами) и вертикальные (различия по классам, господству и уровням) отношения [11, с. 156-157].

В Collins Dictionary of sociology (Большом толковом социологическом словаре) Д.Джерри и Дж.Джерри социальная дистанция рассматривается как чувства или отношения «отчужденности и недоступности», ярко выраженные между представителями различных социальных страт. В рамках данной концепции предложена шкала социальной дистанции для измерения степени (ин)толерантности тех или иных социальных групп [12, с. 227].

Согласно Новейшему философскому словарю, изначально термин «социальная дистанция» был введен социологами и представлял собой размещение индивидов и социальных групп в определенном социальном пространстве по степени близости или отчужденности между собой с учетом их социальных статусов или классовой принадлежности. Позже этот термин стал активно применяться в психологии, в частности в социальной психологии, в качестве пространственной дистанции для компаративного описания психологической близости или отдаленности включенных в процесс участников ситуации [13].

Социологический энциклопедический словарь содержит наряду с вышеуказанными определениями социальной дистанции следующее: условно определенное расстояние между представителями тех или иных социальных групп в зависимости от их статуса в обществе. Далее указывается, что социальная дистанция может быть культурной, профессиональной, социально-психологической, экологической [14].

С распространением коронавирусной инфекции социальная дистанция актуализируется и переосмысливается в терминах медицины как соблюдение физически расстояния 1,5 метра друг от друга в общественных и многолюдных местах. По мнению ученых, такое расстояние позволяет избежать заражения от больного человека – носителя вируса.

Встроенная в сознание система пространственно-практической ориентации претерпевает изменения при столкновении с новым форматом мировосприятия, когда социальная дистанция играет важную роль в целях обеспечения безопасного общения и предотвращения заражения вирусом.

Следовательно, в процессе познания происходит переосмысление имеющихся знаний и представлений о мире, в том числе о социальном пространстве, что в результате приводит к концептуальной деривации, когда происходит формирование вторичных структур знания, следовательно и вторичных языковых явлений [15, 35].

Результаты. Исследуемые корпусы немецкого языка различаются по объему и охвату, к примеру, *Corona-Korpus* содержит свыше 70 тысяч документов, 30 миллионов предложений, 50 миллионов токенов (отдельных слов и знаков) из 215 веб-источников, собранных за период с 2018 по 2020 гг., в то время как *Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie* корпус содержит около 1500 новых слов и выражений. Так, к примеру, лексема «Corona» нашла проявление в более 300 новообразований: *Coronafrisur* (стрижка / прическа в период карантина), *Coronababy* («корона-младенцы»: дети, появившиеся на свет в период корона-пандемии), *Coronafigur* (о полном человеке в период пандемии: из-за неподвижности, стресса и переедания человек прибавляет в весе и теряет спортивную форму), *Coronamiide* (усталость от пандемии COVID-19), *Coronagrüß* (форма приветствия в период пандемии: вместо привычного рукопожатия собеседники касаются друг друга ступнями ног), *Coronaabstand* (предписанная нормами дистанция 1,5 метра между людьми во

время пандемии коронавируса).

Что касается самого термина *soziale Distanz*, лексемы *sozial* и *Distanz* можно отнести к менее производным, однако не менее важным, благодаря которым в исследуемых корпусах можно выделить 13 двусоставных слов с корнем *Distanz*, например: *Distanzarbeit* (удаленная работа), *Disnatzbesuch* (визит к родным с соблюдением предписанных норм социальной дистанции), *Distanzlernen* (дистанционное обучение), *Distanzunterricht* (дистанционное занятие с помощью технических средств, исключая прямой контакт учителя с обучающимися), *Distanzschlange* (очередь ожидающих людей, расположенных в соответствии с установленными санитарно-гигиеническими нормами и предписаниями во избежание заражения инфекцией). Неологизмом является также выражение *sozialer Zaun* (букв. «социальный забор») или *Gabenzaun* («забор с подарками») – сооружение, установленное по инициативе граждан в общественных местах, на котором развешены пакеты с продуктами, теплыми вещами и средствами личной гигиены в качестве помощи нуждающимся и бездомным, представляющее собой гуманитарную помощь социально уязвимым слоям населения.

Концепт *soziale Distanz* репрезентирован в немецком языке синонимичными эквивалентами. Наряду с термином *soziale Distanz* или *soziale Distanzierung* используются собственно немецкие *Abstandhalten*, *Coronaabstand*, *räumliche Distanz*, *Persönlicher Mindestabstand*, так и заимствованные с английского термины: *Distant Socializing*, *Social-Distancing-Regel*, что в свою очередь способствует пополнению корона-лексикона. В корпусе также отмечаются новые словообразования с лексемой *Abstand*: *Abstandsgesellschaft* (социальное взаимодействие с соблюдением установленной нормы дистанции и ограничениями в коммуникации), *Abstandsparty* («коронавечеринка»; незаконная вечеринка, посиделка во время карантина), *Abstandshochzeit* («коронасвадьба»), *Abstandsnudel* (разметки на полу, указывающие на соблюдение дистанции в полтора метра), *Abstandsbier* (пить пиво на расстоянии), *Abstandsjubeltanz* (ритмичные движения телом, особенно локтями, демонстрируя соблюдение санитарно-гигиенических норм дистанцирования друг от друга – во время проявления радости и восторга; напр. во время спортивных соревнований), которые являются проявлением новой реальности, нового образа жизни немецкого общества в условиях коронавируса. Люди продолжают жить дальше, проводят мероприятия, но уже в другом формате – с соблюдением предписанных нормативами социальной дистанции, используя специальные приборы для определения 1,5 метровой дистанции между собеседниками, 50-ти метрового расстояния между машинами на трассе (*Abstandsmesser*) и в совершенно новом статусе *Anderthalbmetergesellschaft* (букв. «полутораметровое общество»; общество, которое придерживается социальной дистанции в полтора метра).

Концепция социальной дистанции в период пандемии коронавируса рассматривается в пространственно-временном континууме, что проявляется в языке следующим образом: *ein oder zwei Monate sozialer Distanzierung*, *in Zeiten sozialer Distanzierung*, *sechs Wochen Kontaktverbot*; она распространяется на все сферы жизни человека: на работе, дома, в общении с родными и в обществе.

Анализ примеров также показал, что социальная дистанция интерпретируется в немецкой лингвокультуре как 1) правила по обеспечению безопасности граждан с соблюдением расстояния согласно нормам: *Sicherheitsregeln wie soziale Distanzierung*; 2) форма солидарности по отношению к окружающим, призывая тем самым каждого члена общества к социальной ответственности: ... *die soziale Distanzierung, die Selbstisolierung, das Nicht-Kommunizieren entwickeln sich zu einer Form der Solidarität*; 3) новое представление о нормальности жизни: *die soziale Distanzierung, die als neue Normalität dargestellt wird*; 4) мудрая практика *kluge Praxis der sozialen Distanzierung* и 5) сверх(/супер)-оружие в борьбе с пандемией: ... *hält Soziale Distanzierung für eine «Superwaffe» im Kampf gegen eine Epidemie*. Однако соблюдение социальной дистанции в общественных местах вызывало у населения,

преимущественно у молодежи, опасения на запрет в контактах и общении, оценочную критику по ведению политики изолирования и дистанцирования (*drakonische Maßnahmen, drakonische Ausgangssperre*), что привело к организации незаконных вечеринок (*Abstandsparty, Coronaparty*).

По результатам исследования в рамках метафорического моделирования можно выделить следующие концептуальные метафоры: социальная дистанция – гарантия безопасности, социальная дистанция – защита от вируса, социальная дистанция – норма жизни, социальная дистанция – средство борьбы с вирусом, социальная дистанция – суровая мера защиты.

Заключение. Вызванный пандемией корона-кризис стал потрясением для всего мира во всех сферах жизни, что, несомненно, нашло свое отражение в культуре, мышлении, сознании и повлекло за собой масштабные изменения в языке, в том числе и в немецком, для объяснения объектов, явлений и отношений новой реальности.

Несмотря на многообразие языка и его вариации современный немецкий язык за период пандемии пополнился неологизмами, связанными с распространением болезни, что способствовало созданию нескольких отдельных корона-корпусов. Корпусное исследование дает большие возможности для изучения когнитивных основ языка, способов концептуализации окружающей действительности, в том числе социального пространства.

На материале двух корпусов были проанализированы примеры, репрезентирующие концепт *soziale Distanz*, как сгусток знаний о мире, в частности о пространстве, который приобрел новое значение и переосмысливается сквозь призму мировосприятия в условиях пандемии коронавируса.

Как показал анализ, данный концепт вбирает в себя различные тематические направления и в процессе языкотворчества способствует формированию разнообразных метафорических образов. В ходе анализа было выявлено пять метафорических моделей: социальная дистанция – гарантия безопасности, социальная дистанция – защита от вируса, социальная дистанция – норма жизни, социальная дистанция – средство борьбы с вирусом, социальная дистанция – суровая мера защиты.

Следует отметить, что преобладающая метафора войны используется в веб-источниках для привлечения внимания общественности и призыву придерживаться санитарно-гигиеническим правилам и нормам, а также для демонстрации эффективности модели управления обществом во время карантина, который сравнивают с военным положением.

Вербализованный концепт *soziale Distanz*, сформированный носителями немецкой лингвокультуры представляет собой опыт, сложившийся далеко до пандемии, но получивший новый смысл в эпоху коронавируса, представляя собой составную часть единого сложноорганизованного объединения концептосферы «социальное пространство», являющейся целостным ментальным феноменом.

Образование новых лексических единиц способствует реорганизации исходного концепта *soziale Distanz* и формированию в его структуре нового, порою отличного от прежнего, смысла, и предстает в новом статусе как способ обеспечения безопасности, превентивной меры по предотвращению распространения инфекции и залога здоровья нации и всего человечества.

Литература

1. New York Post [Электронный ресурс] URL: <https://nypost.com/2021/04/23/in-germany-more-than-1200-new-words-have-been-created-in-age-of-covid-19/>
2. Möhrs C. Grübelst du noch oder weißt du es schon? – Glossare erklären Corona-Schlüsselbegriffe. URL: https://www.ids-mannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/moehrs_glossare.pdf (Дата обращения: 01.06.2021).
3. Corona-Korpus [Электронный ресурс] URL: <https://www.dwds.de/d/korpora/corona> (Дата обращения: 01.06.2021).

4. Neologismenwörterbuch [Электронный ресурс] URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp> (Дата обращения: 01.06.2021).
5. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors we live by*. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.
6. Баранов А.Н. *Дескрипторная теория метафоры и типология метафорических моделей*. М.: Языки славянской культуры, 2014.
7. Болдырев Н.Н. Интерпретационный потенциал концептуальной метафоры // *Когнитивные исследования языка*. 2013. Вып. XV. – С. 12-22.
8. Дуйсекова К.К. *Фразеологическая картина мира французского и казахского языков в компаративном аспекте*. Алматы: Эверо, 2020. – 296 с.
9. Маслова В.А., Пименова М.В. *Коды лингвокультуры: учеб. пос.* – Изд. 3-е, стер. – М.: Наука, 2018. – 180 с.
10. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г. и др. *Краткий словарь когнитивных терминов*. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
11. Hilmann K.-H. *Wörterbuch der Soziologie*. 4., überarb.und erg.Aufl. Alfred Kröner Verlag Stuttgart, 1994. – 998 S.
12. Jary D., Jary J. *Collins Dictionary of sociology*. HarperCollins Publishers, 1991: Джери Д., Джери Дж. *Большой толковый социологический словарь: русско-английский, англо-русский*. Том 2, П – Я. Перевод Н.Н.Марчук, М.: Вече, АСТ, 1999. – 528 с.
13. *Новейший философский словарь* [Электронный ресурс] URL: <https://gufo.me/dict/philosophy> (Дата обращения: 02.06.2021).
14. *Социологический энциклопедический словарь* [Электронный ресурс] URL: <https://gufo.me/dict/social> (Дата обращения: 02.06.2021).
15. Болдырев Н.Н. Взаимодействие мыслительных и языковых структур как фактор динамики языковой картины мира // *Когнитивные исследования языка*. 2020. Вып. XLII. С. 35-41.

Ж.Т. ОСПАНОВА

PhD докторы, Еуразия гуманитарлық институтының доценті
Нұр-Сұлтан қ., Қазақстан

COVID-19 ПАНДЕМИЯСЫ КЕЗІНДЕ НЕМІС ТІЛІНДЕГІ ӘЛЕУМЕТТІК КЕҢІСТІКТІ КОНЦЕПУАЛИЗАЦИЯЛАУ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Аңдатпа. COVID-19 пандемиясы кезінде, басқа тілдердегі сияқты, неміс тілінде де қоғамның өзгеруі сонымен қатар әлем мен қоршаған ортаны түсіну және қоғамды тануға, жекелей айтқанда бүкіл жер шарын шарпыған тәждік-дағдарыс жағдайында қоғам кеңістігін тұжырымдауға негізделген әлеуметтік-мәдени тұрғыдан анықталған жаңашылдықтар пайда болды. *Soziale Distanz* концептісін мысал ретінде қолдана отырып, адамдардың өмір салтын, соның ішінде әлеуметтік кеңістіктің форматы мен құрылымын өзгерткен кең ауқымды пандемия дәуірінде қалыптасқан қабылдау жолдарының вербалды ерекшеліктерін қарастырады. Зерттелетін материалды талдау негізінде денсаулық пен қауіпсіздік кепілдігі ретінде когнитивтік лингвистика шеңберінде қарастырылатын, жекелеп айтқанда, әлеуметтік арақашықтықты, соның ішінде әлеуметтік кеңістікті пандемия жағдайында қайта қарау керектігін көрсетті.

Түйін сөздер: неміс тілі, Corona-Korpus, концептуализация, неологизмдер, пандемия, әлеуметтік кеңістік, әлеуметтік арақашықтық

ZH. OSPANOVA

PhD, Associate Professor of the Eurasian Humanities Institute
Nur-Sultan, Kazakhstan

FEATURES OF THE CONCEPTUALIZATION OF SOCIAL SPACE IN GERMAN LANGUAGE DURING THE COVID-19 PANDEMIC

Annotation. With the development of the current topic of the COVID-19 pandemic in the German language, as well as in other languages, socio-culturally determined neoplasms have appeared, indicating the transformation of society and changes in the ways of understanding and understanding the world, in particular, the conceptualization of the space of society in the context of the corona crisis that has engulfed the entire globe. Using the concept of *soziale Distanz* as an example, the author examines the features of the verbal representation of the ways of perceiving spatial relations that have developed in the era of a large-scale pandemic that has changed the way of life of people, including the format and structure of social space. The analysis of the material under study showed that in a pandemic, there is rethinking of social space, in particular social distance, considered in the framework of cognitive linguistics as a way to ensure safety and a guarantee of health.

Key words: German, Corona-Korpus, conceptualization, neologisms, pandemic, social space, social distance.

References

1. New York Post URL:<https://nypost.com/2021/04/23/in-germany-more-than-1200-new-words-have-been-created-in-age-of-covid-19>
2. Möhrs C. Grübelst du noch oder weißt du es schon? – Glossare erklären Corona-Schlüsselbegriffe. URL: https://www.ids-mannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/moehrs_glossare.pdf.
3. Corona-Korpus URL: <https://www.dwds.de/d/korpora/corona>.
4. Neologismenwörterbuch: Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie. URL: <https://www.ovid.de/docs/neo/listen/corona.jsp>.
5. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors we live by*. Chicago: The University of Chicago Press, 1980.
6. Baranov A.N. *Deskriptornaya teoriya metafory i tipologiya metaforicheskikh modelej*. M.: YAzyki slavyanskoy kul'tury, 2014.
7. Boldyrev N.N. Interpretacionnyj potencial konceptual'noj metafory // *Kognitivnye issledovaniya yazyka*. 2013. Vyp. XV. – S. 12-22.
8. Dujsekova K.K. *Frazeologicheskaya kartina mira francuzskogo i kazahskogo yazykov v komparativnom aspekte*. Almaty: Evero, 2020. – 296 s.
9. Maslova V.A., Pimenova M.V. *Kody lingvokul'tury: ucheb. pos.* – Izd. 3-e, ster. – M.: Nauka, 2018. – 180 s.
10. Kubryakova E.S., Dem'yankov V.Z., Pankrac YU.G. i dr. *Kratkij slovar' kognitivnyh terminov*. – M.: Filol. f-t MGU im. M.V. Lomonosova, 1997. – 245 s.
11. Hilmann K.-H. *Wörterbuch der Soziologie*. 4., überarb. und erg. Aufl. Alfred Kröner Verlag Stuttgart, 1994. – 998 S.
12. Jary D., Jary J. *Collins Dictionary of sociology*. HarperCollins Publishers, 1991: Dzheri D., Dzheri Dzh. *Bol'shoj tolkovyj sociologicheskij slovar': russko-anglijskij, anglo-russkij*. Tom 2, P – YA. Perevod N.N. Marchuk, M.: Veche, AST, 1999. – 528 s.
13. *Novejšij filosofskij slovar' [Elektronnyj resurs]* URL: <https://gufo.me/dict/philosophy>.
14. *Sociologicheskij enciklopedicheskij slovar' [Elektronnyj resurs]* URL: <https://gufo.me/dict/social>.

15. Boldyrev N.N. Vzaimodejstvie myslitel'nyh i yazykovyh struktur kak faktor dinamiki yazykovoј kartiny mira // Kognitivnye issledovaniya yazyka. 2020. Vyp. XLII. S. 35-41.

Сведения об авторе:

Оспанова Жанна Толыбайқызы – PhD докторы, Еуразия гуманитарлық институтының доценті, Нұр-Сұлтан қ., Қазақстан

Ospanova Zhanna – PhD, Associate Professor of the Eurasian Humanities Institute, Nur-Sultan, Kazakhstan

Оспанова Жанна Толубаевна – доктор PhD, доцент кафедры иностранных языков, Евразийский гуманитарный институт, Нур-Султан, Казахстан.

Техникалық редактор: **М. Аманғазықызы**
Компьютерде беттеген: **А.С. Сыздыкова**

Еуразия гуманитарлық институтының ХАБАРШЫСЫ.
2022. – 1. – Нұр-Сұлтан: ЕАГИ. 95 б.

Жарияланған материалдар автордың көзқарасын білдіреді, олар журналдың редакциялық алқасының пікірімен сәйкес келмеуі мүмкін. Жарияланымдардағы деректер мен мәліметтердің дұрыстығына автор жауап береді.